

## AZUBI GESUCHT JETZT BEWERBEN!

KAUFMANN/-FRAU für BÜROMANAGEMENT (m/w/d)

Ansprechpartner:  
 ➔ Markus Röger  
 ➔ info@graulkuechen.de  
 ➔ Tel. 08294/86970

KÜCHENSTUDIO  
CAROLA GRAUL  
Küchen zum Leben und Genießen

### Sommerferien in St. Johann-Tirol

Naturerlebnisse für Klein und Gross in den Kitzbühler Alpen  
 ★★★★★ Sentido Alpenhotel Kaiserfels

19.08.	4 Tage	389,-	✓ 3x bzw. 6x Halbpension
19.08.	7 Tage	689,-	✓ Gästekarte St. Johann
22.08.	4 Tage	389,-	✓ 800 m² Wellnessbereich
			✓ Hörmann Reiseleiter vor Ort

am besten im  
★★★★★ Bus!

**Hörmann Reisen**  
 Buchungshotline: 0821-345 000  
 Hörmann-Reisen GmbH • Fuggerstr. 16 • 86150 Augsburg

BONUS: Ermäßigung: bis 5 Jahre 100%  
 bis 10 Jahre 60%  
 bis 15 Jahre 40%

### JEDEN TAG FRISCH PANIERT VOR ORT



**3x IN AUGSBURG**

Mittwoch, 28. Juni 2023

Ausgabe 25/26



JEDEN MITTWOCH:  
WOCHENZEITUNG  
FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

# REPORTER

**swa**  
Immer an deiner Seite



## „Das sind unsere Highlights 2023“

# Sommernächte-Chefs geben Tipps für Augsburgs Mega-Party

Baureferent  
**Steffen Kercher**

**SEITE 3**

Die größten  
„Baustellen“  
der Fuggerstadt

Autorin  
**Elisabeth Pape**

Preisgekröntes  
Stück über  
Esstörungen

**S. 11**

Von Julia Greif

Die Augsburger Sommernächte bieten ein umfangreiches Programm: 85 Künstler, Essen und Musik für jeden Geschmack füllen vom 29. Juni bis 1. Juli Bayerns größtes Stadtfest mit Leben. Wir wollten von den Chefs der Sommernächte wissen, worauf sie sich besonders freuen. **Ekkehard Schmölz** und **Heinz Stinglwagner** von Augsburg Marketing haben dem REPORTER ihre Highlights verraten – und wo man sie auf den Sommernächten treffen kann.

Was trinken sie eigentlich auf den Sommernächten? Schmölz lacht: „Wenn man ein Fest veranstaltet, muss man sich als Leiter mit Mineralwasser begnügen.“ Auch bei Stinglmayr geht's alkoholfrei zu: „Es wird wahrscheinlich Apfelschorle“. Dafür gibts für die Besucher eine große Vielfalt, bis hin zur Champagner-Bar. Beim Essen darf's bei Schmölz dann ruhig weniger schlicht zugehen: „Ganz ehrlich: Ich bin ein großer Fan von etwas schärferer Wurst!“ Da hat er wohl denselben Geschmack wie sein Kollege. Stinglwagner sagt nämlich: „Ich hab meistens zu später Stunde, nach einem langen Arbeitstag, Heißhunger auf eine Bratwurst.“ Ob Senf draufkommt oder Ketchup, oder ob es doch eine Bosna wird – wer weiß? Schmölz schwärmt weiter: „So ein schöner Burger, egal mit was, darauf freu ich mich. Alles, wo Käse dabei ist, ist gut!“

Ein echtes Highlight für Schmölz: Dass man bei den Sommernächten viele Leute

treffe, die man schon ewig nicht mehr gesehen habe. „Ich vergleiche das mit der Zeit kurz vor Weihnachten.“ Was er auch schätzt: Dass man sich treiben lassen kann, ohne k r a m p f -haft mit einem Plan in der Hand r u m l a u -fen zu müssen. Aber für FCA-Fans und -Mitglieder wie Schmölz ist am Donnerstag um 18.00 Uhr ein Pflichttermin: Dann stellt der FCA das neue Heimtrikot

### SCHARFE WURST, LICHTER & FCA-TRIKOTS

Bei den Musikbühnen gibt es viel Auswahl, Schmölz' Auswahl sei „wetter- und lustabhängig“. „Ich würde auf jeden Fall immer die Local Hero Bühne in

vor. Stinglwagner: „Ich freue mich auf Einbruch der Dunkelheit, wenn die Illumination zum Tragen kommt. Es ist immer wieder schön, wenn man seine eigene Stadt in einem anderen Licht sieht. Das macht Spaß und fasziniert mich auch immer.“

der Kurzen Maxstraße besuchen, weil da lokale Nachwuchskünstler auftreten.“ Die deutschlandweit bekannte Band Juli spielt am Donnerstag um 20.15 Uhr auf der Stadtsommerbühne. Man kann ihn, Stinglwagner und ihre Kollegen, rund ein Dutzend Menschen, dort wahrscheinlich auch sehen, denn sie sind zwar die meiste Zeit in der Einsatzzentrale im Holbein-Gymnasium. Sie flanieren aber auch über die Sommernächte, um zu sehen, was bei den Leuten gut ankommt. Für ein kurzes Hallo reiche die Zeit aber immer, sagt Schmölz

– wahrscheinlich schaut er auch beim Peaches vorbei, wo das *Augsburg Journal* präsent ist.

Und was, wenn es zu voll wird? „Davor hab ich keine Angst“ – Stinglwagner beruhigt die Besucher: Die Vorbereitung sei sehr akribisch, das Team eingespielt. Das gebe Sicherheit. Auch wenn „ein Stadtfest im Herzen der City schon etwas anderes ist als Veranstaltungen auf freiem Feld oder in einem Stadion. Wir haben hier immerhin freie Zu- und Abgänge.“

Alle Infos online unter [www.augsburg-city.de/sommernaechte](http://www.augsburg-city.de/sommernaechte)

## Auto Reichhardt – Ihr Fiat Händler in Augsburg



Bazi Aktion Fiat 500e

99,- Euro

Anzahlung EUR 5.400,- (davon EUR 4.500,- BAFA Prämie und 3 x THG Quote à EUR 300,-/Anzahlung muss vorgestreckt werden. Auszahlung BAFA Prämie in ca. 4 Wochen nach Zulassung und Antragsstellung, Auszahlung THG-Quote jährlich) inklusive Sponsoring von Bazi Energy.

**Auto Reichhardt**  
Ihr Partner für Mobilität in Augsburg

Auf dem Nol 16-28  
86179 Augsburg  
Tel. 0821-660080  
[www.auto-reichhardt.de](http://www.auto-reichhardt.de)

Ein unverbindliches Angebot der Stellantis Financial Services / PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg für Privatkunden und Gewerbetreibende (Bonität vorausgesetzt) für den FIAT 500 MJ23 42kwH (87 KW/118PS) (14 kWh/100 km; CO2-Emission kombiniert: 0 g/km), Monatsrate 149,- inkl. MwSt. abzgl. 50,- Euro Bazi Sponsoring monatl., Gesamtleistung 10.000 km, Laufzeit 24 Monate, Anzahlung EUR 5.400,- zzgl. Überführungskosten. Angebot gültig nach Verfügbarkeit. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Rate unter Berücksichtigung des Umweltbonus und einer Vertragslaufzeit von 24 Monaten. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Die Subvention endet mit Erschöpfung der Fördermittel. Der Bundesanteil in Höhe von 4.500 € staatliche Umweltprämie KANN BIS ZUM ENDE DER FÖRDERUNG ZUSÄTZLICH BEANTRAGT WERDEN! DIE THG-Quote wird auf Antrag pro angefangenem Kalenderjahr an den aktuellen Fahrzeughalter ausgezahlt. Diese beträgt aktuell ca. EUR 300,-.

Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

**WOHNMOBIL-CENTER**  
Am Wasserturm

AUGSBURG JOURNAL  
**REPORTER**

Haben Sie eine  
spannende Story  
zu erzählen?

Schreiben Sie uns!

REPORTER@  
AUGSBURGJOURNAL.DE

Meisterbetrieb  
**GLASEREI  
LUDWIG**  
& Handwerkservice

**Glasschaden?**

Glasscheiben aller Art  
Reparatur + Neu

Fenster und Türen  
(Kunststoff · Holz · Alu)

Terrassenüberdachung  
Glasduschen · Vordach

Industriestraße 12  
86438 Kissing  
Tel. 08233 / 7937331  
[www.glasludwig.de](http://www.glasludwig.de)

– Anzeige –

**Standpunkt**

**Wir sichern  
Fachkräfte für  
die Zukunft**



Ulrike Bahr

Liebe Leserinnen und Leser,

Deutschland braucht viele gut qualifizierte Fachkräfte. Bis 2035 müssen voraussichtlich 7 Millionen Arbeitskräfte ersetzt werden. Damit unsere Wirtschaft nicht gefährdet wird, müssen wir jetzt handeln. Deshalb führen wir erstens eine Ausbildungsgarantie ein und fördern ganz massiv die Weiterbildung. Zweitens reformieren wir das Einwanderungsgesetz. Wir wollen die legale Migration für Menschen erleichtern, die bei uns als Fachkräfte arbeiten oder eine Ausbildung absolvieren möchten. Dies soll auch für Geflüchtete gelten, die schon bei uns sind. Wir brauchen eine Willkommenskultur für Menschen, die bei uns arbeiten möchten!

Herzlichst,  
Ihre Ulrike Bahr, MdB



**Stadtwerke informieren  
über Ersatz- und Zusatz-Angebote**

**Wie man mit Bus und Tram auf  
die Sommernächte kommt**

**Aus der Mitte**



**Liebe Augsburgerinnen  
und Augsburger!**

„Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg.“ Unter dieses Motto könnte man das Vorgehen der Stadtregierung zum endgültigen Umbau der Kreuzung Hofrat-Röhler-Strasse/Invernessallee stellen. Nachdem es massive Beschwerden aus dem Spickel nach dem Wegfall des Provisoriums gegeben hatte, wurde die schon vor einigen Jahren beschlossene Planung nun endlich mit Geld aus verschiedenen Haushaltsstellen hinterlegt, so dass mit dem Umbau noch dieses Jahr begonnen werden kann. Da stellt sich uns schon die Frage: Warum nicht gleich? Weil nach Auffassung der Grünen Individualverkehr nicht mehr gefördert werden soll? Diese Meinung führt aber zu nichts. Gut, dass die Stadtregierung gehandelt hat und es einen einstimmigen Beschluss im Bauausschuss gab.

Ihre Beate Schabert-Zeidler  
Stadträtin



**vhs**  
Volkshochschule Augsburg

**VF63384**

**MS Excel 2021 Grundlagen**

Vorkenntnisse: PC-Grundwissen. Wir vermitteln Ihnen die wichtigsten Funktionen und Anwendungsmöglichkeiten von MS Excel. Dabei stehen zunächst Tabellen und Berechnungen sowie deren Darstellung im Vordergrund. Lerninhalte: Erstellung und optische Gestaltung von Tabellen, Darstellung mit Rechenformeln und Funktionen, Darstellung und Druck von Tabellen und Diagrammen.

4 Termine, ab Dienstag 04.07.2023, 18.30-21.30 Uhr  
vhs Augsburg, Raum 302/III

Mit einem Klick zum Überblick:  
Tel. 0821/ 50265-0

**Marktgaststätte Augsburg**

3. bis 7. Juli  
Täglich wechselnde Spezialitäten für 9,90 € – mit Suppe 10,90 €

**Montag**  
Pikantes Currygeschneitzeltes mit Reis

**Dienstag**  
Geschmortes Rinderherz mit Burgundersoße und Kartoffelpüree

**Mittwoch**  
Gebackenes Sellerieschnitzel mit Salatbeilage und Dipp

**Donnerstag**  
Saftiges Gulasch „Ungarische Art“ mit Serviettenknödel

**Freitag**  
Knusperfisch auf Kartoffel-Lauchbett

Kleiner bunter Salatteller oder frisches Gemüse vom Bauernmarkt 3,90 €  
Wir bieten jeden Tag ein vegetarisches Gericht an  
Happy Hour von 16 Uhr bis 18 Uhr  
Augustiner Hell vom Fass 3,70 €  
Die neuen Matjes „Primitjes“ sind da!!!

Die Linienführung der Busse und Straßenbahnen der Stadtwerke Augsburg (swa) muss wegen der Augsburger Sommernächte angepasst werden. Während des Veranstaltungszeitraums – von Donnerstag, 29. Juni bis Samstag, 1. Juli – gelten folgende Sonderregelungen.

Von Donnerstag auf Freitag fahren die Nachtbusse der swa und des AVV während den Sommernächten zusätzlich zum regulären Betrieb am Wochenende. Abfahrt ist ab 1 Uhr morgens jeweils zur vollen Stunde am Königsplatz.

Die **Straßenbahnlinie 1** fährt an den Sommernächten ab Donnerstag, 29. Juni bis einschließlich Samstag, 1. Juli jeweils ab 17 Uhr nur zwischen Göggingen und Königsplatz, da während der Sommernächte keine Straßenbahnen über den Moritzplatz fahren können. Die Straßenbahnlinie 1 von

Göggingen wird am Königsplatz mit der Straßenbahnlinie 4 nach Oberhausen Nord P+R verknüpft. Zwischen Lechhausen/Neuer Ostfriedhof und Königsplatz fährt der Ersatzbus B1 über Pilgerhausstraße, Karlstraße und Staatstheater. Die Haltestellen Rathausplatz und Moritzplatz können nicht angefahren werden.

Die **Linie 2** fährt in diesem Zeitraum zwischen Wertachbrücke und Königsplatz über die Trasse der Linie 4. Ein Ersatzbus B2 fährt zwischen Oberhausen Bahnhof über Wertachbrücke, Fischertor, Karlstraße, Hauptbahnhof zum Königsplatz.

Bei den **Buslinien 22 und 32** kommt es bereits jetzt bis einschließlich Sonntag, 2. Juli zu Fahrplanänderungen, da die Haltestellen Moritzplatz und Ulrichsplatz nicht

angefahren werden können. Die Linie 22 fährt vom Hauptbahnhof über Königsplatz, Theodor-Heuss-Platz, Rotes Tor, Hochschule und Margaret weiter Richtung Firmhaberau.

Die **Linie 32** fährt vom Hauptbahnhof über Königsplatz, Theodor-Heuss-Platz, Rotes Tor, Hochschule weiter Richtung Zoo.

Die **Nachtbuslinien** können die Haltestellen Moritzplatz, Ulrichsplatz und Rathausplatz von Freitag, 30. Juni bis Sonntag, 2. Juli nicht bedienen.

Die **Linie 90** fährt über Königsplatz, Staatstheater, Karlstraße und Jakobertor weiter in Richtung Rudolf-Diesel-Gymnasium.

Die **Linie 91** fährt über Königsplatz, Staatstheater, Karlstraße und Dom/Stadtwerke weiter in Richtung Stadtbergen.

Die **Linie 94** fährt über Königsplatz, Theodor-Heuss-

Platz, Rotes Tor, Hochschule und Gärtnerstraße weiter in Richtung Friedberg.

**Kostenloses  
Trinkwasser auf  
den Augsburger  
Sommernächten**

Außerdem beteiligen sich die Stadtwerke ganz aktiv am Programm der Sommernächte. Für alle, die bei ihren Streifzügen durstig werden, steht der swa Wasserbulbi bereit. Mitarbeitende der Stadtwerke schenken fri-

sches und naturbelassenes Augsburger Trinkwasser mit und ohne „Blubb“ kostenlos aus. Darüber hinaus können sich die Besucherinnen und Besucher der Augsburger Sommernächte im Innenstadtbereich an den swa Trinkwasserbrunnen bedienen. An der Ulrichskirche sowie am Kö gibt es beispielsweise das kostenlose Trinkwasser, ebenso wie in der Altstadt beim Holbeinplatz, am Roten Tor und vielen weiteren Standorten in und um Augsburg.

**ETLICHE  
ÄNDERUNGEN  
AM FAHRPLAN**

**Umbau der Wanne zur Dusche**

**SENIORENGERECHT  
IN EINEM TAG**

**Wannenaustausch**

Martin Knop · Tel. 082 33/7 7998 36  
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung nach Terminabsprache!

**FREIE WÄHLER Augsburg**

**FERDINAND TRAUB**

**Für AUGSBURG in den Landtag  
Liste 3 - Platz 8**

**Rätselspaß: SUDOKU - normal und spezial**

LÖSUNGEN S. 10

7	1	9			4	9	1		2	4	6
		8	1					9	6	3	8
3		6		2	5						7
8	2		9			4				1	3
	5			2	1		8			7	
		3	5	4	9			7	5	4	2
					2						
			6		8	1	9			3	
4		7						5			1

**Sudoku-Rätsel** kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „X-Sudoku“. Hier müssen auch die grau unterlegten Diagonalen jeweils die Zahlen 1 bis 9 enthalten.

**Bestattungshilfe Irmgard Eberle**  
Beraten - Dienen - Helfen

**Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/  
Seebestattungen, Vorsorgen,  
Überführungen.**

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Göggingen  
Telefon 0821 / 9 29 98

Steppach  
Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen  
Tel.: 08238 / 2776

info@bestattungshilfe.de  
www.bestattungshilfe.de

## Schulen, Digitalisierung, Staatstheater, Linie 5...

Neuer Baureferent verrät:

# Das sind Augsburgs größte „Baustellen“

**A**ugsburg befindet sich im Wandel. Gerade in Sachen Stadtentwicklung stehen die Verantwortlichen vor großen Herausforderungen. Wir sprachen mit dem neuen Baureferenten der Stadt, **Steffen Kercher**.

**Augsburg Journal: Sowohl wortwörtlich als auch im übertragenen Sinne - was sind Ihrer Meinung nach Augsburgs größte Baustellen?**

**Steffen Kercher:** Zum eine ist die Entwicklung entlang der Linie 5 vom Hauptbahnhof zum Uniklinikum eine große „Baustelle“. Hier geht es mir auch, aber nicht nur, um die wichtige Straßenbahnlinie, die einen großen Stadtbereich erschließen soll, sondern vor allem auch um das Entwicklungspotenzial im Bereich des Städtebaus, vor allem im Bereich bezahlbare Wohnung, das dort vorhanden ist. Im Bereich der Weltweise und Sommerstraße können über 1500 bezahlbare Wohnungen und viel Qualität für alle Bewohnerinnen und Bewohner geschaffen werden. Bei „Aufgaben“ im übertragenen Sinne ist die Transformation der Bauverwaltung in Bezug auf die Digitalisierung und die Verwendung von di-

gitalen Mitteln eine der größten Herausforderungen. Die Kommunikation wird viel schneller. Die Prozesse sollen ebenfalls beschleunigt werden. Alles soll für die Bürgerinnen und Bürger dennoch einfacher werden. Die Digitalisierung bietet uns hier große Chancen, allerdings müssen wir aber auch schauen, wie wir diesen Prozess mit Personal und Ressourcen her bewältigen können. Hier gehen wir wichtige Schritte in der Bauordnung. Im Hochbau und im Bereich Geodaten arbeiten wir auch schon länger an diesen Prozessen, aber auch hier wird es weitere Innovation geben.

**AJ: Welche aktuellen Projekte liegen Ihnen besonders am Herzen und welche abgeschlossenen Projekte hatten in der jüngsten Vergangenheit für Sie die größte Bedeutung?**

**Kercher:** Wenn ich an konkrete Bauvorhaben denke, so ist natürlich das Staatstheater die spannendste und auch wichtigste Baustelle der Stadt in den nächsten Jahren. Genauso wichtig ist mir aber auch die Schulbauentwicklung. Gute, zeitgemä-

**NACHHALTIGE VERÄNDERUNG DER CITY**

ße Schulen sind wichtig für die Entwicklung der jungen Augsburger Generation. Insofern sind die Schulprojekte wie die Sanierung FOS/ BOS / RWS oder auch der Neubau der Johann-Strauß-Grundschule, sowohl von der Bedeutung wie auch vom Kostenvolumen eine herausragende Aufgabe, die dem Staatstheater nicht nachsteht. Von den abgeschlossenen Projekten hat natürlich die so genannte Mobilitätsdrehscheibe und der Innenstadt-Umbau eine unschätzbare Bedeutung für die Stadt und hat die Innenstadt nachhaltig verändert. Nun arbeiten wir daran, diesen großen Erfolg auch in die einzelnen Stadtteile mit vielen kleineren Projekten transportieren können. Hier bietet der Augsburger Mobilitätsplan viele spannende Ansätze, gerade für Pilotprojekte in den Stadtteilen.

**AJ: Was muss getan werden, um der Wohnungsnot Herr zu werden?**

**Kercher:** Wir brauchen klare Rahmenbedingungen

von Bund und Land, einschließlich einer hinreichenden Förderkulisse für die klimaneutrale Transformation. Bauwillige müssen befähigt werden, das bestehende Baurecht auch umzusetzen. Aktuell hat Augsburg alleine in bestehenden Bebauungsplan-Projekten über 3000 Wohneinheiten, die sofort umgesetzt werden könnten oder die bereits in Bau sind.

Weiteres Baurecht für 5000 bis 6000 Wohnungen können wir in den nächsten fünf bis 15 Jahren über Projekte, die bereits angelaufen sind, insofern sind wir, was die Bereitstellung von Bauflächen angeht, für den erwarteten Zuzug von rund 15.000 Menschen gut gerüstet.

**AJ: Wie uns von verschiedenen Seiten berichtet wird, trifft die Digitalisierung der Prozesse im städtischen Bauen auf Seiten von Architekten und Bauherren bisher auf wenig Gegenliebe. Wo hakt es und wie kann man die Abläufe in Zukunft reibungsloser gestalten?**

**Kercher:** Die Digitalisierung trifft sowohl private Akteure wie auch Städte und deren Stadtverwaltung in einer Situation, in der viel noch althergebracht geleistet werden muss. Parallel hierzu müssen aber die neuen digitalen Prozesse erstmalig aufgesetzt und implementiert werden. Hier fehlt akut die notwendige Zeit und das verfügbare Personal, um diese Doppelbelastung reibungslos zu leisten. Das wird sicherlich noch einige Jahre brauchen, insbesondere auch, um die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, wie auch die Führungskräfte zu befähigen und bei dieser Transformation mitzunehmen. Vor allem müssen die digitalen Produkte noch viel einfacher und noch viel selbstverständlicher werden, dass sie auch von allen einfach und selbsterklärend angewendet werden können.

**Wie Augsburg in 30 Jahren aussehen könnte, wie wichtig Nachhaltigkeit ist und wie sich moderne und klassische Architektur verbinden lassen, verrät Kercher übrigens in der Juli-Ausgabe des AUGSBURG JOURNAL, die am Freitag, 30. Juni erscheint.**



Spatenstich zum Baubeginn der neuen Johann-Strauß-Grundschule (v.l.): Baureferent Steffen Kercher, Oberbürgermeisterin Eva Weber, Schulleiterin Margit Vogt, Architekt Wolfgang Obel und Hermann Köhler, ehemaliger Bildungsreferent der Stadt Augsburg.  
Foto: Annette Zoepf/Stadt Augsburg



**CITROËN C3 YOU**  
PureTech 83 \*City-Fahrzeug\*

**CITROËN C5 AIRCROSS**  
C-Series PureTech 130 EAT8 \*SUV\*

**CITROËN C4**  
Shine PureTech 130 EAT8  
\*Hohe Ausstattung\*

**CITROËN C3 AIRCROSS**  
Shine Pack PureTech 110 \*City-SUV\*

monatlich<sup>1</sup> € 109,-

Citroën C3 You! PureTech 83, 61 kW (83 PS): Kraftstoffverbrauch (kombiniert) in l/100 km: 4,7; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) in g/km: 108.\*

<sup>1</sup> 109 € monatlich, 48 Monate Laufzeit, 10.000 Kilometer im Jahr, 5,97 % Zins, 1.190 € Fracht extra, Nettodarlehensbetrag 12.506,27 €, 1.990 € Anzahlung.

monatlich<sup>1</sup> € 199,-

Citroën C5 Aircross C-Series PureTech 130 EAT8, 96 kW (131 PS): Kraftstoffverbrauch (kombiniert) in l/100 km: 6,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) in g/km: 140.\*

<sup>1</sup> 199 € monatlich, 24 Monate Laufzeit, 10.000 Kilometer im Jahr, 0,00 % Zins, 1.190 € Fracht extra, Nettodarlehensbetrag 31.971,98 €, 1.392 € Anzahlung.

monatlich<sup>1</sup> € 169,-

Citroën C4 Shine PureTech 130 EAT8, 96 kW (131 PS): Kraftstoffverbrauch (kombiniert) in l/100 km: 4,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) in g/km: 110.\*

<sup>1</sup> 169 € monatlich, 24 Monate Laufzeit, 10.000 Kilometer im Jahr, 0,00 % Zins, 1.190 € Fracht extra, Nettodarlehensbetrag 29.317,54 €, 0,00 € Anzahlung.

monatlich<sup>1</sup> € 169,-

Citroën C3 Aircross, 81 kW (110 PS): Kraftstoffverbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) in g/km: 110.\*

<sup>1</sup> 169 € monatlich, 48 Monate Laufzeit, 10.000 Kilometer im Jahr, 2,34 % Zins, 1.190 € Fracht extra, Nettodarlehensbetrag 23.656,19 €, 1.990 € Anzahlung.



## Top Angebot der Woche

\*Die Werte wurden nach dem realitätsnäheren Prüfverfahren WLTP (Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure) ermittelt, das das Prüfverfahren unter Bezugnahme auf den NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) ersetzt. Verbrauch und Reichweite eines Fahrzeuges hängen nicht nur von der effizienten Energieausnutzung durch das Fahrzeug ab, sondern werden auch vom Fahrverhalten und anderen nichttechnischen Faktoren beeinflusst.

<sup>1</sup>Ein unverbindliches Kilometerleasingangebot (Bonität vorausgesetzt) der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, Alle Preisangaben inkl. MwSt; zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. Angebot gültig bis zum 30.06.2023 oder bis auf Widerruf. Mehr- und Minderkilometer (Freigrenze 2.500 km) sowie eventuell vorhandene Schäden werden nach Vertragsende gesondert abgerechnet. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.

AUTOHAUS SIEBELHOFF GMBH & CO. KG

Standort Haunstetten

Unterer Talweg 121 | 86179 Augsburg  
+49 · 821 · 440 184 0

Standort Lechhausen

Stätzlinger Str. 75 | 86165 Augsburg  
+49 · 821 · 27 26 50

siebelhoff.de

IG @autohaus.siebelhoff  
FB /siebelhoff





Die Tiere im Zoo konnten das Baustellen-Treiben aus nächster Nähe beobachten.

Endlich geschafft: Annabelle Schmid und Barbara Jantschke stoßen auf die Eröffnung an.

**GUCK' MAL!**

# Viel zu sehen – im Zoo Augsburg!

## Jetzt ein ganz neues Wirtschaftsgebäude



Für die kreativen Köpfe des Zoos gibt es nun eine neue Werkstatt. Hier entstehen die verschiedensten Beschäftigungsmöglichkeiten für die Tiere.

Zumindest ist die erste Teerschicht da und es staubt nicht mehr den ganzen Tag“, sagt Zoodirektorin **Barbara Jantschke** mit einem Schmunzeln. Die Rede ist vom neuen Wirtschaftsgebäude des Augsburger Zoos. Dieses wurde nun offiziell eröffnet. Eine große Verbesserung für die Mitarbeiter des Zoos. Auch für Anlieferungen von Futter, kreative Arbeiten in der Werkstatt und den Energieverbrauch ist das neue Gebäude ein Gewinn.

2,8 Millionen Euro hat der Bau des Es war ein Bau, der vermutlich auch den Handwerkern und Architekten im Kopf blei-

ben wird. Nicht nur, weil das Gebäude einmalig in Augsburg ist, sondern auch dank der tierischen Besucher auf der Baustelle.

So sei es laut **Annabelle Schmid**, leitende Architektin des Projekts, des Öfteren vorgekommen, dass ein Pfau über die Baustelle spaziert sei und genau inspiziert habe, ob die Arbeiter das auch richtig machen. Auch die Elefanten, die es mittlerweile nicht mehr im Zoo gibt, hätten den Bau mitverfolgt.

„Die standen wirklich sehr neugierig bei den Vermessungen mit dem Rüssel auf dem Zaun da und haben uns beobachtet“, erinnert sich Schmid. Sicher-

lich eine spannende Besonderheit über das Gebäude freuen sollten sich jedoch nicht die Tiere, sondern die Mitarbeiter. Viel Platz, eine moderne Küche im Pausenraum und natürlich auch neue Umkleiden und Duschen. Letzteres ist dabei wohl mit das Wichtigste. „Die Mitarbeiter müssen sich ja umziehen, weil keiner geht gerne mit Elefantendung nach Hause“, erklärt Schmid.

Aber was genau macht den Bau so besonders? „Es ist das erste Gebäude in Augsburg, welches mit Leichtbeton gebaut wurde“, so Schmid.

Leichtbeton sei besonders widerstandsfähig, kaum wartungsintensiv und verfüge vor allem über eine hohe Wärmedämmung. Dadurch gehe der Augsburger Zoo einen entscheidenden Schritt in Richtung ökologisches Bauen. Dabei richtet Schmid besonderen Dank an Jantschke und deren Mut für Neues: „Sie meinte zwar, sie ist ein Versuchskaninchen, aber sie ist eine Pionierin!“

Noch etwas kahl ist es im Innenbereich des Gebäudes. Ein paar wenige Fertigstellungen fehlen noch. Die Spinde der Mitarbeiter oder Büromaterial folgen bald. Der lang ersehnte Einzug der Mitarbeiter in das neue Gebäude ist jedoch absehbar. ahö

**Ziesenböck GmbH**  
Holz trägt!

**Ausführung der Holzbauarbeiten!**

- Holzhäuser
- Dachstühle
- Dachsanierung
- Trockenbau
- Fassadenbau

Zoo Augsburg Wirtschaftsgebäude

Riedstr. 1 • 86707 Westendorf  
Tel. (082 73) 24 24 • Fax (082 73) 27 21  
www.ziesenboeck.de • holzbau@ziesenboeck.de

**Wir gratulieren zum gelungenen Neubau!**

**KOHL**  
WASSER, WÄRME

Heizung | Bad | Lüftung | Energie

Kohl Wasser + Wärme GmbH • Gutenbergstr. 6 • 86399 Bobingen  
Tel. 08234-95983-0 • www.kohl-online.de • info@kohl-online.de

Frisch von unserem Hof!

**JR FARM**

Natürlich füttern!

**JR FARM**  
@jrfarm\_wirtliebentiere www.JR-FARM.de



Ein Pionierprojekt: Das neue Wirtschaftsgebäude im Augsburger Zoo. Es ist der erste Bau mit Leichtbeton in der Fuggerstadt.

# 20 Jahre am neuen Standort

## GEL RAD-CENTER: Jubiläum im Industriegebiet Kobelweg



Max Gehl und sein Team vom Rad-Center Gehl freut sich über das 20-jährige Jubiläum am Standort Lise-Meitner-Straße. Erst kürzlich wurden Verkaufsräume, Büros und Werkstatt mit neuester Wärmepumpen-Technik klimatisiert, was für eine ganz neue Aufenthaltsqualität sorgt.



Die neue SIMPLON-Showwand – eines von mehreren Ausstellungshighlights – und Besuch vom „BULLS-Truck“: Zum Standort-Jubiläum gibt's vom 6. bis 15. Juli viele tolle Sonderaktionen. Vorbeikommen lohnt sich!



Bereits das 100-jährige Unternehmensjubiläum feierte das **Gehl Rad-Center** im Jahr 2019. Was einst als kleines Fahrradgeschäft in der Ulmer Straße begann, wurde schnell eine „Erfolgs-story auf zwei Rädern“. 2003 zog **Max Gehl**, Urenkel des gleichnamigen einstigen Firmengründers und jetziger Inhaber, in den schmucken Neubau in der Lise-Meitner-Straße 6 im Gewerbegebiet Kobelweg – ein Meilenstein auf dem Weg zum hoch spezialisierten, modernen Rad-Center, in dem rund 800 Bikes im immer wieder neu gestalteten Showroom zur Auswahl stehen. Darunter inzwischen rund 50% E-Bikes, die für technische Innovation und zeitgemäßen Fahrspaß stehen. Erst vor kurzem wurden Verkaufsräume, Werkstatt und Büros mit neuester Wärmepumpen-Technik vom Friedberger KlimaShop! ausgestattet, was Angestellten und Besuchern eine ganz

neue Aufenthaltsqualität beschert. Zu dieser 20-Jahr Feier hat sich Firmenchef Max Gehl natürlich etwas ganz Besonderes ausgedacht: In den Jubiläumswochen vom 6. bis zum 15. Juli gibt's zahlreiche tolle Angebote. Außerdem kommt am Samstag, den 8. Juli der „BULLS-Truck“ auf seiner E-Bike Roadshow vorbei.



Fahrspaß für jedes Alter: superleichte und vielfach ausgezeichnete Kinderfahrräder von woom.

# WIR FEIERN JUBILÄUMS-VERKAUF

# 20 JAHRE AM STANDORT

Aktion vom 6. bis 15. Juli

**SIMPLON**

**604€ GESPART\***

E-TREKKING-BIKE 28" CHENOA CX UNI DEO UVP € 6034

**5430**

Inkl. 10% Jubiläums-Rabatt

\*Gegenüber der UVP des Herstellers. Irrtümer vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler.

Auf alle vorrätigen Simplon-E-Bikes

# 10% Jubiläums-Rabatt

**GEHL RAD-CENTER**

## Mittwoch, 28. Juni

- **Move 4.0 - TanzAllee**, ein Kooperationsprojekt von TanzAllee e.V. mit der Schillerschule und SJR Jugendhaus Fabrik, Abraxas, Sommestraße, 18 Uhr
- **Elias Holl und Augsburg - Wasserstadt und Bauhandwerk**, Ringvorlesung, **Antonia Hager**: Augsburg als Wasserstadt und Prof. Dr. **Roman Mair**: Bauhandwerk in der frühen Neuzeit, Technische Hochschule Augsburg, Campus am Brunnenlech, Raum C 1.22, Alte Mensa, Eingang über Brunnenlechgäßchen 16, 86161 Augsburg, Schülestraße, 18.30 Uhr
- **Augsburg im Wandel - Stadtführung mit historischer Spurensuche**, Referent: **Mario Felkl**, Archivoberinspektor, Stadtarchiv, Kammgarnspinnerei, 18:30 Uhr
- **Spinnen- und Insektenausstellung + Hüpfburg** für Kinder, Messeparkplatz, 14 bis 19 Uhr noch bis 2. Juli
- **Fidelio**, Oper, Staatstheater im Martini-Park, Provinostraße 52, 19.30 Uhr
- **VolxGesang das Mitsing-Konzert**, Spektrum, Ulmerstraße, 20 Uhr
- **Comedy Lounge**, Jazzclub, Philippine-Welser-Straße, 20.30 Uhr
- **65%, Musikalisch-literarischer Abend mit dem theater ensemble**, City Club, Konrad-Adenauer-Allee, 20.30 Uhr, auch Di., 4. Juli



Sally du Randt singt eine Hauptrolle in der Oper Fidelio am Staatstheater. Foto: Jan-Pieter Fuhr

## Samstag, 1. Juli



Wasser, Türme und Theater heißt eine Führung des Kulturamts der Stadt Augsburg um 15.30 Uhr. Foto: Augsburg

- **2. Augsburger Alpinflohmarkt**, Deutscher Alpenverein, Ilsungstraße, Beginn 9 Uhr
- **Musik erleben, Sing- und Musikschule Mozartstadt Augsburg, Jahresabschlusskonzert**, Mitwirkende: EMP Gruppen, Singklassen, Augustana-Chöre, Sinfonie- und Blasorchester, Kongress am Park, Gögginger Straße 10.30 Uhr, auch Sonntag, 2. Juli
- **Wasser, Türme & Theater - Führung rund ums Rote Tor**, Kulturamt der Stadt Augsburg, Spitalgasse / Rotes Tor, 15.30 Uhr
- **J.B.O. + Mandowar**, Deutschlands führende Fun-Metal-Band, Helmut-Haller-Platz, 18 Uhr
- **Ich bin. Auf der Suche** (ab 12), Theaterstück, Inklusiver Spielclub Freispiel21, Junges Theater, Kulturhaus Abraxas, Sommestraße, 19 Uhr
- **Poesie-Begegnung der Vielfalt**, Brunnenhof im Zeughaus, Zeugplatz, 19.30 Uhr
- **Eva Karolina Burgharts-wieser Trio, Jazz-Konzert mit Gesang**, Kulturhaus Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr
- **Ele Zöller & Co. = Tonfilm Unplugged**, Folksongs und Chansons, Gasthof Zum Strasser, Augsburger Straße, Gersthofen, 19.15 Uhr
- **Festkonzert 700 Jahre St. Anna, Lobgesang Felix Mendelssohn-Bartholdy**, St. Anna Kirche, Im Annahof, 19 Uhr
- **Frauen der Unterwelt. Sieben hysterische Akte Schauspiel**, Staatstheater, Am Alten Gaswerk, 19.30 Uhr
- **Familienglück! (Premiere)**, bei schönem Wetter auf der Sensemble-Sommerwiese, sonst im Sensemble Theater (Wetter-Info ab 18.30 Uhr unter 0821 - 34 94 666), Sensemble Theater, Bergmühlstraße, 20.30 Uhr
- **Botango - Tango Argentino im Rosenpavillon** des Botanischen Gartens im Rahmen der Lichternächte, Verein Tango Lunazul Augsburg, Rosenpavillon des Botanischen Gartens, Samstag, 1. Juli: 17 Uhr: Schnupperkurs, ab 18 Uhr: Tanzabend „Milonga maravillosa“, Sonntag, 2. Juli (14 Uhr bis 17 Uhr): Tanznachmittag mit Tango-Picknick und Fingerfood (nur bei schönem Wetter, Auskunft bei unklarer Wetterlage ab 12 Uhr an der Kasse des Botanischen Gartens, Tel: 0821/324 60 38 oder unter [www.tango-lunazul.de](http://www.tango-lunazul.de)) Botanischer Garten, Dr.-Ziegenspeck-Weg

## Donnerstag, 29. Juni

- **Kuratoren führen durch die Sonderausstellung Coolness**, Textil- und Industriemuseum Augsburg (tim), Provinostraße, 16.30 Uhr
- **Augsburger Sommer-nächte 2023**, Innenstadt, ab 17 Uhr, auch Freitag, 30. Juni und Samstag, 1. Juli
- **Rituale der Gewalt - der König als Außenseiter**, **Barbara Stollberg-Rilinger**, Historikerin und Rektorin des Berliner Wissenschaftskollegs, Stadtbücherei Augsburg, Ernst-Reuter-Platz, (Anmeldung unter [www.uni-augsburg.de/jfz](http://www.uni-augsburg.de/jfz)), 18.30 Uhr
- **Knit Night**, Grandhotel Cosmopolis, Springer-gässchen, 19 Uhr
- **Ellen McLaughlin: The Trojan Women**, Anglisten Theater, Aufführungen: Donnerstag 29., Freitag, 30. Juni, Dienstag 4., Donnerstag, 6. Juli, Hörsaal II, Universität Augsburg, 19.30 Uhr
- **Das Haus auf Monkey Island**, Schauspiel, Am Alten Gaswerk, 19.30 Uhr
- **Kabarett 2023**, Puppenkiste, Spitalgasse, 19.30 Uhr, auch Samstag, 1. Juli
- **fastfood theater**, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, Augsburg, 20 Uhr
- **No Suits in Miami + Miss Drone**, City Club Augsburg, Konrad-Adenauer-Allee, 20 Uhr
- **Märchen von Liebe und Eros, Märchen für Erwachsene**, mit Stockbrot und Percussion, Märchenzelt, Sommestraße, 20 Uhr
- **3 Musketiere**, Musical, Freilichtbühne, Am Roten Tor, 20.30 Uhr, auch Freitag, 30. Juni, Samstag, 1. Juli
- **Addnfahrer: S' Lem is koa Nudlsubbn**, Singoldhalle, Willi-Ohlendorf-Weg 1, Bobingen, 20 Uhr

## Freitag, 30. Juni



Im Anhauser Wald spielt „Die goldene Brücke des Drachen. Foto: Eukitea/Merk

- **Karltchy & Go Go Gazelle**, Pop-Punk, Helmut-Haller-Platz, 18 Uhr
- **Abendführung**, Zoo Augsburg, Brehmplatz, 19 Uhr
- **Dick und Fett aufs Fressbrett**, Metal-Show, mit Shores of Lunacy (Deathcore), Public Grave (Death Metal), Running with Scissors (Modern Metalcore), Hive Leader (Nu-Metalcore), Ballonfabrik, Austraße, 19 Uhr
- **Der literarische Salon im Brunnenhof**, Zeughaus, Zeugplatz, 19.30 Uhr
- **English Feature: Time Travel, From Big Bang to Mankind**, Planetarium, Ludwigstraße, 19.30 Uhr
- **Bavarian Jazz TKV Allstars, Jazz-Konzert**, mit **Wolfgang Lackerschmid** (Vibraphon), **Stefanie Schlesinger** (Gesang und Moderation), **Robert Voggt** (Saxophon und Querflöte), **Tizian Jost** (Piano), **Johannes Ochsenbauer** (Bass), **Tilmann Herpichböhm** (Schlagzeug), Rokoko-Saal der Regierung von Schwaben, Fronhof, 19.30 Uhr
- **Nein zum Geld!, Komödie von Flavia Coste**, Staatstheater, Am Alten Gaswerk, 19.30 Uhr
- **Bebawinigi - William Rossi & Gerald Fiebig**, Vokale und perkussive Improvisationen, Kulturhaus Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr
- **Sundowner, Sommerabend der Gersthofener Blasharmoniker**, Kollerhof, Kirchstraße, 19.30 Uhr
- **Open Air Sommertheater**, „Die goldene Brücke des Drachen“, Waldbühne Anhausen, Geisberg 1, Diedorf, 21 Uhr

# Kulturgut Schrebergarten

Anlage LINDAUER STRASSE feiert ihr Sommerfest

Die Kleingartenanlage „Lindauer Straße“ lud Ende Juni wieder zu ihrem Sommerfest. Bei Livemusik, Bier und leckerem Essen feierten die Gäste von Freitag bis Sonntag das Kulturgut „Schrebergarten“. Nach dem Fassanstich durch den Augsburger Sozialreferenten **Martin Schenkelberg** am Eröffnungstag gab es am Sonntag das offizielle Grußwort der Oberbürgermeisterin **Eva Weber**. Getreu dem Motto des Festes: „Auf geht's! Pack mer's wieder!“, freut man sich schon auf das kommende Jahr.



Gute Stimmung in der Kleingartenanlage bei (v. li.) Obmann Martin Zahn, Isabella Reiter (Rotes Kreuz), SPD-Fraktionsvorsitzendem Florian Freund, Sozialreferent Martin Schenkelberg, Stadträtin Margarete Heinrich und Andreas Schlachta (Gartenausschuss).

FÜR SIE IN DEN BESTEN LAGEN

BEWERTEN  
VERMIETEN - VERKAUFEN

VP VON POLL  
IMMOBILIEN



Gabriele Gräf

Wir vermitteln Ihre Immobilie  
Telefon: 0821 - 50 89 062 1

[www.von-poll.com/augsburg](http://www.von-poll.com/augsburg)

## Dillinger Kultursommer ruft an die Donau

Lampionfest, Straßenkünstler, Open Air und vieles mehr

Dillingen feiert“ heißt es im Ambiente des Taxisparks der Donaustadt mit dem Lampionfest am 1. Juli und dem großen Familien- und Kinderfest am 2. Juli. Auf dem Programm „Milestones of Rock“ am 7. Juli stehen die Rock-Highlights der 60er, 70er- und 80er-Jahre.

Am Samstag, 8. Juli, steigt ab 18 Uhr in der Königstraße das Straßenkünstlerfest. Parallel findet im Hof des Schlosses das „Schlossbeben“ statt. In stimmungsvollem Ambiente des Schlossgartens laden die Musikvereine Dillingens zu einer festlichen Matinee

um 11 Uhr am 9. Juli. Ganz nach dem Motto: „Eine Stadt, ein Konzert, eine Gemeinschaft.“ Romantische sinfonische Klänge unter freiem Himmel sorgen für ein sommerliches Highlight im Ambiente des Schlosshofes ab 20 Uhr unter der Leitung von **Ludwig Hornung** und mit Begleitung des Cellisten **Benjamin Kautter**.

Zum 6. Mal gibt das Donauid Festival den krönenden Abschluss des Dillinger Schloss Open Airs am 15. Juli. Mit dabei sind deutschlandweit bekannte Topacts wie **Paula Carolina**, **Damona**, **Lonely Spring** und die Headliner **Kaffkiez**.



Immer wieder sehr gut besucht ist der Töpfermarkt im Kloster Oberschönenfeld, bei dem (Kunst-)Handwerker aus nah und fern ihre Produkte zeigen. Foto: Museum



## Altes Handwerk neu gelebt

### Am Wochenende großer Töpfermarkt im Kloster Oberschönenfeld

Am Wochenende 1./2. Juli findet der zweitägige Töpfermarkt in Oberschönenfeld bei Gesertshausen statt: Den Besuchern bietet sich im schönen Ambiente des Museumshofs ein Keramikparadies mit einem faszinierenden und vielfältigen bunten Angebot. Dieses reicht von Gebrauchskeramik für den täglichen Einsatz bis zu modernen Arbeiten, Schmuck aus Ton, feinem Porzellan, Raku und Gartenobjekten. Kaum ein

anderes Handwerk kann auf eine so lange Geschichte und Tradition zurückblicken. Auch in der Gegenwart sind überall in der Welt Gefäße aus Ton für den täglichen Gebrauch unentbehrlich, Keramikunst ist ein wesentlicher Teil kultureller Identität.

Diese Tradition fortzuführen und mit zeitgemäßen Vorstellungen in Einklang zu bringen ist eine große Herausforderung für heutige Töpfer und Keramiker. Ein Töpfermarkt ist das ideale

Forum zur Präsentation dieser Ergebnisse. Die Arbeiten entstehen allesamt in den Werkstätten der Aussteller, zum Teil noch in kleinen Familienbetrieben. Massenproduktion und Handelsware sind tabu, wer echte Qualität sucht wird hier fündig. Ein gern gesehener Gast aus dem tiefsten Erzgebirge ist Korbmachermeister **Norbert Grimmer** mit seinem reichhaltigen Sortiment, der in alter Tradition schon auch mal kleinere Schäden an Korb-

stühlen, Sitzeinlagen und ähnlichem repariert.

Auch in diesem Jahr wieder dabei ist **Oskar Maag** aus Derching mit seinem qualmenden Brennofen: Er zeigt die aus dem mittelalterlichen Japan stammende Raku-Brenntechnik und begeistert mit frisch gebrannten Unikaten.

Reichhaltige gastronomische Angebote am Markt sowie das Kindertöpfern ergänzen die kulturelle Veranstaltung.



Am Samstag, 8. Juli, findet in Dillingen an der Donau das Straßenkünstlerfest statt.

### Sonntag, 2. Juli



Die in Bobingen geborene Schauspielerin Meike Droste liest im Pfarrsaal St. Pankratius in Lechhausen aus Brecht.

● **Museumstage, Bahnpark**, Firmhaberstraße, 10 Uhr

● **Theaterfest 22/23**, buntes Programm auf den (Probe-) Bühnen und im Freien, spannende Begegnungen mit den Künstlern, Staatstheater im Martini-Park, Provinstraße, 11 Uhr

● **„Montmartre“ Künstlermarkt Hochzoll**, Bürgertreff Hochzoll, Holzerbau, Neuschwansteinstraße, 14 Uhr

● **Crosspop, Jazz meets Pop**, Musiksommer im Parkhäusl, Professor-Steinbacher-Straße, 17 Uhr

● **Il viaggio a Reims, Komische Oper** von Gioachino Rossini, Staatstheater im Martini-Park, Provinstraße, 19.30 Uhr, auch Dienstag, 4. Juli

● **Meike Droste liest Brecht, Ein literarischer Schiffschaukel-Abend auf den Spuren des jungen Bert Brecht** in Augsburg Vorort **Lechhausen**, Pfarrsaal St. Pankratius, Augsburg-Lechhausen, Brunnenstraße, 19 Uhr

● **The Trojan Women** von **Ellen McLaughlin**, Anglisten-Theater-Sommerproduktion, Uni Augsburg, Universitätsstraße, 19.30 Uhr, auch Dienstag, 4. Juli

● **Rita Marx, „Talente“**, Musikschulkonzert, Schlager, Klassik, Filmmusik, Rock und Pop, Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten, 18.30 Uhr

### Dienstag, 4. Juli

● **Augsburg Jam Session mit Jan Kiesewetter**, Jazzclub, Philippine-Welser-Straße, 20.30 Uhr

● **nüchtern (monsters dancing in the dark)**, Kühlergebäude Gaswerk, August-Wessels-Straße, 19.30 Uhr (Foto unten)



## TÖPFERMARKT

### Oberschönenfeld

mit Kindertöpfern und Raku-Brennen!





Sa/So 1./2. Juli 11 - 18 Uhr

Eintritt: 2,- Euro ab 18 J. [www.maerkte.info](http://www.maerkte.info)

## Noisehausen

FESTIVAL



FESTIVAL-APP

EINLASS: 18.00 UHR  
ENDE: 22.15 UHR

**DONNERSTAG | 27.07.2023**

**ROY BIANCO & DIE ABBRUNZATI BOYS**

PRESSYES

**FREITAG | 28.07.2023**

**ROYAL REPUBLIC • LEONIDEN**

**ALEX MOFA GANG • VOODOO JÜRGENS**

**BROCKHOFF • COSBY • SALÒ U.V.M.**

**SAMSTAG | 29.07.2023**

**DONOTS • PASCOW • BETTEROV**

**MOLA • ACHT EIMER HÜHNERHERZEN**

**SE VENDE RINCON**

**FLYSWATTER • JOE LEILA U.V.M.**

BAUER-RONDELL • BAUER-STRASSE 1 • AM BAHNHOF SCHROBENHAUSEN

ticket.noisehausen.de

**HIGHLIGHT!**  
19.09. - 28.09.23  
INSEL KORFU ... 1.599,-

NUSSBAUM

N

**Mehrtagesreisen**

13.07.-16.07. Bremen und Helgoland	577,-
16.07.-20.07. Südmährens charm. Weinregion	649,-
22.07.-23.07. Wunderwelt Großglockner	220,-
23.07.-24.07. Die Centovalli Bahn	225,-
28.07.-01.08. Urlaubstage in Südtirol	670,-
28.07.-31.07. 4 Flüsse in 4 Tagen	575,-
04.08.-06.08. Die Rhön	339,-
05.08.-08.08. Die Lausitz entdecken...	455,-
05.08.-06.08. Berwanger Tal - Lechtal	222,-
10.08.-16.08. Die Hohe Tatra	1.185,-

**Tagesfahrten**

12.08.-15.08. Naturparadies Riesengebirge	510,-
12.08.-16.08. Der Lago Maggiore	633,-
17.08.-20.08. Der Harz	599,-
18.08.-20.08. Tiroler Bergsommer	375,-
19.08.-20.08. Donauschiffahrt Passau-Linz	260,-
24.08.-28.08. Swinemünde & Insel Usedom	666,-
25.08.-27.08. 3 Schweizer Bahnen in 3 Tagen	588,-
26.08.-29.08. Nord-Ostsee-Kanalfahrt mit dem Raddampfer	595,-

**Radreisen**

23.07.-27.07. Radeln i.d. Slowen. Steierm.	735,-
03.09.-07.09. Radeln an Saar und Mosel	775,-
08.10.-12.10. Die Blumenriviera	775,-

**Musicalfahrten**

08.07. Historisches Burgfest Burghausen	55,-
08.07. Samnaun - herrliche Bergwelt	42,-
08.07. Landesgartenschau Balingen	52,-
12.07. Freilichtm. Glentleiten & Staffelsee	57,-
15.07. Die Blumeninsel Mainau	66,-
15.07. Sealife Konstanz	66,-
15.07. Seenrundfahrt Salzkammergut	45,-
15.07. Pitztal und das höchste Cafe Österr.	90,-
18.07. Landesgartenschau Freyung	56,-
19.07. Tatzelwurmstraße & Cafe Winklstüb.	41,-
22.07. Die Stubaitalbahn und Innsbruck	49,-
05.08. Die Schöne u.d.Biest in Füssen	ab 77,-

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG  
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432  
[www.nussbaum-reisen.de](http://www.nussbaum-reisen.de)

# Gute Leute – dringend gesucht!

## Viel Erfolg & gute Zusammenarbeit!

**T**op-Stellen in Augsburg und der Region bieten im Moment viele spannende Unternehm-

men. Die besten Positionen finden Sie allwöchentlich im Augsburg Journal-REPORTER.

Der Mangel an Fachkräften ist weiterhin eines der größten Themen in der Wirtschaft. Das zeigt auch

die aktuellste Konjunkturumfrage der IHK Schwaben. So würde laut **Ellen Dinges-Dierig**, der IHK-Regionalvorsitzenden Augsburg-Stadt, der Arbeits- und Fachkräftemangel von Unternehmen in der Region am häufigsten als Risiko gesehen und stelle gemeinsam mit den Energie- und Rohstoffpreisen mit jeweils 65 Prozent das derzeit größte Risiko für die wirtschaftliche Entwicklung dar, so Dinges-Dierig.



Die Hessingpark-Clinic sucht zur Verstärkung ihres engagierten Teams zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

### Küchenhilfe (m/w/d)

in Teilzeit.

Detaillierte Informationen finden Sie unter [www.hessingpark-clinic.de/karriere](http://www.hessingpark-clinic.de/karriere)



Hessingpark-Clinic GmbH  
Hessingstraße 17  
86199 Augsburg  
Telefon: 0821 909 9000  
E-Mail: [bewerbung@hessingpark-clinic.de](mailto:bewerbung@hessingpark-clinic.de)



AUGSBURG JOURNAL  
**REPORTER**  
Wir sind für Sie da!  
Jetzt Anzeige schalten

**Alexander Hagl**  
Teamleiter

Telefon  
0160/92180077

## WIR SUCHEN!

**Auszubildende/r Kaufmann/-frau  
für Büromanagement m/w/d  
ab 01.09.2023**

### Deine Aufgaben

- Verwaltung
- Buchhaltungstätigkeiten
- Assistenz Marketing
- Organisation

### Dein Profil

**Du bist:**  
... verantwortungsbewusst ... selbständig  
... engagiert ... teamfähig

### Das erwartet Dich:

- Spannende Einblicke in die Medienwelt
- Ein familiäres Team mit flacher Hierarchie
- Arbeiten in einem motivierten Team
- Idyllisch gelegener Arbeitsplatz mit Terrasse und Blick ins Grüne – mitten im Herzen von Augsburg

Bewirb  
Dich  
jetzt!

Bewerbung bitte an: [brenneisen@augsburgjournal.de](mailto:brenneisen@augsburgjournal.de)

**Bei Kribbeln, Brennen  
und tauben Füßen  
Fachvortrag\* zum Thema  
„Polyneuropathie“**  
Do 06.07.23, 16.00 Uhr  
Seminarraum Gudjons Apotheke  
Friedrich-Merz-Str. 1, 86153 A.  
Die Plätze sind begrenzt, wir  
bitten um Voranmeldung unter  
☎ 0821 - 41 01 09 80

\*keine Diagnostik

**Anna Apotheke**  
FL Andrea Strejcek  
Färbergäßchen 5 | 86150 Augsburg  
Mo. - Fr. 09.00 - 19.00 Uhr | Sa. 09.00 - 16.00 Uhr

Einsatz im Arbeitgebermodell!

**reha assist**

Zur Verstärkung meines persönlichen Teams in 89312 Günzburg benötige ich eine motivierte, erfahrene Assistenzkraft m/w/d im 24 Stunden-Dienst in Teil- oder Vollzeit.

Ein Führerschein ist unbedingt erforderlich. Zu übernehmen sind: die komplette Grundpflege bei Tetraplegie, Haushaltsführung, Freizeitassistenz und Terminbegleitung. Sie erhalten eine gute Einarbeitung in ein engagiertes Team. Ein eigenes Assistenzzimmer steht zur Verfügung.

Ein Verdienst in Höhe von 2.600 € zzgl. Zuschläge und Sonderzulagen bei Vollzeit werden angeboten.

Bewerbungen an den mich unterstützenden Reha-Dienst: Reha Assist GmbH  
Fr. Hammami, telefonisch: 030-921 04 5632 oder vorzugsweise per E-Mail:  
[Carmen.hammami@reha-assist.com](mailto:Carmen.hammami@reha-assist.com)

Wir sind eine namhafte Gebäudereinigung und stehen seit fast 100 Jahren im Dienste von Sauberkeit und Hygiene.  
Ab sofort suchen wir:

**Augsburg:**  
**Auszubildende für  
Büromanagement  
und Gebäudereiniger**  
(m/w/d)

**Kriegshaber:**  
**Vollzeitkräfte und  
Teilzeitkräfte**  
(m/w/d)  
ab 06.00 Uhr  
evtl. auch am Wochenende

**Göggingen:**  
**Teilzeitkräfte**  
(m/w/d)  
ab 06.00 Uhr

**Kaufbeuren:**  
**Reinigungskräfte  
auf Minijob-Basis**  
(m/w/d)

**Blitz-Blank** ★  
Gebäudereinigungs GmbH  
Werner-Haas-Str. 4 • 86153 Augsburg  
0821/568680 • [www.blitzblank.de](http://www.blitzblank.de)  
E-Mail: [job@blitzblank.de](mailto:job@blitzblank.de)

**Auto Reichhardt**  
Zeig uns, was Du unter der  
**Haube hast!**

Verstärkung gesucht!

Du willst nicht irgendwo arbeiten, sondern einen Arbeitgeber mit Profil, Zukunftsorientierung und Engagement? Dann starte mit uns in die Zukunft der Mobilität ...

Auto Reichhardt bedeutet: Autohaus, Reise- mobilzentrum, sowie Pannen- und Abschlepp- dienst! Alles aus einer Hand und immer am Trend der mobilen Entwicklung.

Wir sind ein alteingesessenes familiengeführtes Autohaus. Und dies bereits seit über 90 Jahren. Auch turbulente Zeiten haben wir stets bravours gemästert und wir stellen uns aktuell weiteren neuen großen Aufgaben.

Möchtest Du (m/w/d) Teil dieses Teams werden? Wir suchen ab sofort:

- Caravantechniker
- Metallbauer
- Küchenbauer
- Elektriker
- Schreiner
- Messebauer
- Kfz-Mechatroniker Pkw
- Kfz-Mechatroniker Nutzfahrzeuge
- Fahrer für Abschleppdienst

Mehr dazu, was wir bieten und Bewerbungsunterlagen unter [www.auto-reichhardt.de/jobs](http://www.auto-reichhardt.de/jobs) oder Bewerbung direkt per E-Mail an [bewerbung@auto-reichhardt.de](mailto:bewerbung@auto-reichhardt.de)

Auto Reichhardt • Auf dem Nol 16-28 • 86179 Augsburg • [www.auto-reichhardt.de](http://www.auto-reichhardt.de)

**Böhm**  
Propangas zu  
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30  
Augsburg - Haunstetten  
Tel: 0821 / 8 38 96



Masaya Okugawa (re.) im Duell mit Arne Maier.

Foto: kolbert.press

## Zwei Neue für den FCA

### Wie Breithaupt und Okugawa dem FCA helfen können

Von Johannes Kaiser

Der FC Augsburg bastelt weiter fleißig am Kader der kommenden Saison. Mit **Tim Breithaupt** und **Masaya Okugawa** schließen die Fuggerstädter übereinstimmenden Berichten zufolge zwei Lücken im Mittelfeld.

Schon länger fehlt dem Kader des FC Augsburg ein richtiger Zehner. Seit **Ja-Cheol Koo** den Verein 2019 verließ, versuchte man mehrfach die Kreativität des Südkoreaners durch Hybridlösungen zu ersetzen, unter anderem testete man auf dieser Position **Marco Richter** sowie **Ruben Vargas**. Außerdem lieh man in der Saison 2020/21 für ein halbes Jahr **Laszlo Benes** von Borussia Mönchengladbach aus, danach probierte man kurzzeitig **Arne Maier** in dieser Position. Mittlerweile agiert dieser auf dem rechten Flügel. Deshalb interessierte man sich bereits vergangenen Sommer für Okugawa, nachdem Bielefeld aus der Bundesliga abgestiegen war. Inzwischen ist die Arminia

nach einer weiteren Saison zum Vergessen sogar in die dritte Liga abgestürzt, somit ist der FCA für den 27-Jährigen ein interessanter Schritt zurück in die höchste deutsche Spielklasse. Zudem ist der Japaner offensiv flexibel einsetzbar, agiert zwar am liebsten hinter der vordersten Linie, kann aber bei Bedarf auch auf die Flügel ausweichen. Im offensiven Zentrum darf man sich bei Okugawa über einen abschlussstarken Spieler freuen, der ebenfalls ein guter Vorlagengeber ist. In der vergangenen Saison legte er 10 Treffer auf und erzielte 5 Tore selbst. 2021 stand er bereits im vorläufigen Kader der japanischen Nationalmannschaft, auf seinen ersten Länderspieleinsatz wartet der 1,77-Mann aber nach wie vor. Beim FCA bietet sich ihm nun die Chance seine Qualitäten erneut in der Bundesliga unter Beweis zu stellen. Dass er das Zeug dazu hat, bewies er zuletzt in der vorletzten Saison, in der ihm in 33 Einsätzen 8 Tore und eine Vorlage gelangen.

Seine ersten Schritte in der Bundesliga wird aller Voraussicht nach **Tim Breithaupt** in der kommenden Saison beim FCA gehen. Ähnlich wie bei Okugawa sollen die Augsburgers bereits länger Interesse am 21-Jährigen zeigen und nun die erhoffte Verstärkung im defensiven Mittelfeld bekommen. Nach dem Karriereende von **Tobias Strobl** sowie der bislang ungewissen Zukunft von **Julian Baumgartlinger**, der in der abgelaufenen Saison viel mit Verletzungen zu kämpfen hatte, soll Breithaupt zur festen Größe in der Augsburger Zentrale heranwachsen. Der 1,92 Meter große Fußballer zog sich Ende Februar einen Knöchelbruch zu und kam deshalb bis zum Ende der Saison nicht mehr zum Einsatz, zeigte in 22 Spielen aber, warum er für den FCA eine wertvolle Verstärkung darstellen kann. Vor allem überzeugt Breithaupt mit seiner unglaublichen Ruhe am Ball. Gerade unter Druck präsentierte er sich

beim KSC stets als sichere Anspielstation im Spielaufbau, verlor kaum mal einen Ball. Doch auch im Spiel nach vorne verbesserte sich Breithaupt stetig, fand immer wieder den Weg in die gegnerische Hälfte und sorgte mit klugen Spielverlagerungen und schnellen Direktpassen für Gefahr. Breite, sondern auch in der Verbesserungspotenzial

besitzt der junge Mittelfeldspieler noch in Sachen Zweikampfverhalten und Körperlichkeit. Dinge an denen er akribisch arbeitet.

Der FCA kann sich in jedem Fall über zwei Spieler freuen, die den Kader mittelfristig nicht nur in der Spitze verstärken dürften.



Tim Breithaupt

**LOGISTIK**  
**ROMAN MAYER**  
**GROUP**

Servus, bleib gesund...

**LOTTO**  
Bayern

## • Einwurf •



Von Johannes Kaiser  
Sportredakteur

### Der Umbruch geht voran

Während manch einer bereits seinen wohlverdienten Sommerurlaub genießt, arbeitet der FCA auch vor offiziellem Beginn des Transferfensters an den Konturen des Kaders für die kommende Saison. Diese nehmen langsam immer konkretere Formen an. Sieben Neuzugänge verpflichtete man bereits im Winter und auch im aktuellen Transfersommer könnten es wieder ähnlich viele oder sogar noch mehr werden, wenn es im derzeit angeschlagenen Tempo weitergeht. Damit dürfte man zum Bundesligaauftritt die Spielerliste im Vergleich zur vorigen Saison kaum noch wiedererkennen. Der Umbruch im Sinne **Enrico Maa-Bens** befindet sich auch ein Jahr nach dessen Verpflichtung im vollen Gang. Wirft man einen Blick darauf, fällt auf, dass das Durchschnittsalter deutlich nach unten gegangen ist und die Flexibilität der Spieler in mehreren Positionen agieren zu können, eine größere Rolle spielt. Bestes Beispiel ist **Arne Engels**, der im Winter für die rechte Außenbahn verpflichtet wurde und aufgrund von Verletzungsspech in der Rückrunde im Mittelfeld dauerhaft zum Einsatz kam – große Marktwertsteigerung inklusive. Für die rechte (defensive) Seite benötigt man hingegen weiterhin Verstärkung, vielleicht hilft ja ein Stürmer?



**BIG DEAL** 6 Jahre Garantie<sup>1)</sup> 3 Inspektionen<sup>2)</sup> **MATERIAL INKLUSIVE** **GESCHENKT!** **DIE TOP-ANGEBOTE VON OPEL / AKTIONSMODELLE: SORGENFREI FAHREN!**

<b>CORSA</b> EDITION 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Bestellfahrzeug <b>TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</b> MONATLICH ab 3)* <b>129,- €</b>	<b>CROSSLAND</b> ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen <b>TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</b> MONATLICH ab 3)* <b>139,- €</b>	<b>MOKKA</b> ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 74 kW (100 PS), Bestellfahrzeug <b>TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</b> MONATLICH ab 3)* <b>149,- €</b>	<b>ASTRA</b> ENJOY 5-TÜRER 1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Bestellfahrzeug <b>TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</b> MONATLICH ab 3)* <b>259,- €</b>	<b>GRANDLAND</b> ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Neuwagen <b>TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</b> MONATLICH ab 3)* <b>269,- €</b>
--	---	--	---	---

Einmalige Leasingsonderzahlung 1.490,- €      Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €      Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €      Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €      Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

1) Händlereigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter [www.haendlereigengarantie.eu](http://www.haendlereigengarantie.eu) oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.095,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. \* Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf zugelassenen Gebrauchtwagens.

**Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP kombiniert 6,6 - 5,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen nach WLTP kombiniert 149 - 118 g/km.**

**SiGG** AAC Sigg GmbH      **HAAS** Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz: **Augsburg**      **Augsburg-Haunstetten**      **Augsburg**      **Donaustadt**      **Meitingen-Herbertshofen**      **Augsburg**      **Schwabmünchen**      **Königsbrunn**

Robert-Bosch-Straße 5      Landsberger Straße 27      Donauwörther Straße 138      Donaustadt 7      Ulrichstraße 17      Gögginger Straße 17a+b      Augsburgstraße 64      Haunstetter Straße 57

Tel. (0821) 7479-0      Tel. (0821) 808950      Tel. (0821) 217450      Tel. (0821) 7947440      Tel. (08271) 813260      Tel. (0821) 57052-0      Tel. (08232) 2090/99      Tel. (08231) 86033

[opel-sigg.de](http://opel-sigg.de)      [opel.haas-automobile.de](http://opel.haas-automobile.de)



**Alles fürs Auto.**  
Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

**KFZ-Teile · Zubehör**

Herbert Sigl GmbH  
Pferseer Straße 1 · 86391 Stadtbergen  
Telefon 0821-243 1366 · Fax 0821-243 1367  
Richthofenstraße 15 ½ · 86343 Königsbrunn  
Telefon 08231-9269 10 · Fax 08231-9269 11  
e-mail: info@kfz-teile-sigl.de · www.kfz-teile-sigl.de

**Augsburger Panther arbeiten weiter am Kader für die neue Saison**



Foto: Sport in Augsburg

**Kuffner geht, Mitchell kommt**

Ryan Kuffner war in der letzten Saison Topscorer der Panther.

Spielzeit laborierte Mitchell lange an einer Schulterverletzung und verpasste so den Großteil der Saison. "Zack Mitchell hat persönlich eine harte Saison hinter sich, bei uns bekommt er die Chance auf ein Comebackjahr. Wir wollten unbedingt einen rechtsschießenden Center mit Qualitäten am Bullypunkt. Zack ist darüber hinaus ein erfahrener Spielermacher mit Fähigkeiten auf beiden Seiten der Eisfläche. Wir sind überzeugt, dass er ein wichtiges Puzzelstück für unser Team ist. Unsere Mannschaftsärzte Dr. Karsten Bogner und Dr. Jens-Ulrich Otto haben sich natürlich intensiv mit seiner Verletzung auseinandergesetzt und grünes Licht für den Transfer gegeben", sagte Christof Kreuzer über den namhaften Neuzugang.

Auch Mitchell, der die Rückennummer 18 erhält, freut sich über seinen Wechsel zu den Panthers: "Mein ehemaliger Teamkollege Matt White hat mir nur Positives über die Stadt Augsburg und die Organisation der Panther berichtet. Ich freue mich, nun selbst Teil der Augsburger Panther zu sein und möchte unserem Team mit guten Leistungen zu einer erfolgreichen Saison verhelfen."

Die Sommerpause zieht sich zwar noch eine Weile, dennoch bleiben die Augsburger Panther weiter aktiv in Sachen Kaderplanung. Nach dem Abgang des teaminternen Topscorers der vergangenen Saison Ryan Kuffner (15 Tore, 17 Assists) wechselt Center Zachery Mitchell vom schweizerischen HC Ambri-Piotta in die Fuggerstadt.

Kuffner, der erst zur vergangenen Saison zu den Panthers wechselte, zählte in der komplizierten Spielzeit zu einem der wenigen verlässlichen Kräfte im Aufgebot der Augsburger

Kufencracks. Doch für die kommenden Aufgaben müssen die Panther ohne ihren Stürmer planen. Der 27-jährige Kanadier, der bereits 2019 in der NHL spielte, entschied sich dafür einen neuen Weg einzuschlagen.

Zum Verein stößt neben den beiden Finnen Anrei Hakulinen und Jere Karjalainen auch der kanadische Mittelstürmer Zack Mitchell. Der 30-jährige war in den letzten beiden Spielzeiten in der Schweiz aktiv, zuvor lief er bereits in der KHL (russische Eishockey Liga) und der AHL (zweithöchste amerikanische Hockeyliga) auf. In der vergangenen

**Wir präsentieren den JOB DER WOCHE**

**KMS GROUP**  
YOUR STRATEGIC HR PARTNER

Miroslav Reznicek, 30 Jahre seit 2022 bei der KMS Group

„Als Disponent bei der KMS Zeitarbeit GmbH war ich, bis April 2023, in der Niederlassung Günzburg tätig und habe im Mai in die Niederlassung Augsburg gewechselt.“

**MASCHINENBEDIENER (m/w/d)**  
für unseren Kunden, den Weltmarktführer für elektrische Isoliersysteme

Aufgaben: Arbeiten an CNC-gesteuerten Maschinen, Korrekturen bei Maßabweichungen, Bedienung von Sägemaschinen. Anforderungen: Abgeschlossene Ausbildung im beschriebenen Aufgabenbereich z.B. als Zerspaner, Industriemechaniker, etc., Bereitschaft zur Schichtarbeit, sorgfältige und zuverlässige Arbeitsweise. Arbeitsort: Augsburg Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

KMS Group Niederlassung Augsburg  
Zimmererstr. 20 • D-86153 Augsburg • T. +49 (0) 821/45 44 37-0 • www.kmsgroup.de



**Branchenfürer**

**Garten & Floristik**

**KONZE & LAUR**  
Baumpflege - Sonierung - Fällung  
kostenlose Angebote vor Ort  
Tel. 0821/984099 · www.konze-laur.de

**LEIDENFROST**  
Poolbau aus Leidenschaft



**Perfect Pools**  
Poolbau aus Leidenschaft  
86504 Merching  
Am Lerchenberg 4a  
Telefon 08233.738362

**Baumpflege März**

- fachgerechte Baumpflege mit Doppelseilklettertechnik
- Garten-/Landschaftspflege
- schwierige Fällungen
- Herstellung der Verkehrsicherungspläne
- Wurzelstockfräsen
- Gefahrenbeurteilung

86833 Ettringen/OT Siebnach  
Tel. 0174/3163370  
maerzdaniel@yahoo.de  
Angebotserstellung kostenfrei!

**Gastronomie**

**Dolce Vita**  
Ristorante + Eisdielen  
Friedberger Str. 153-155  
86163 Augsburg  
Tel. 0821/2620053 · Fax. 0821/2620073  
Das Dolce Vita-Team freut sich auf Sie!

**Gastronomie**

**Ritteressen zu Kirchberg.de**  
Ritteressen im originellen Rittersaal

Bestens geeignet für Junggesellenabschiede, Seminargäste, Geburtstage, Familien-, Vereins-, Betriebs- und Weihnachtsfeiern.

auch als Geschenkgutschein  
info@ritteressen-kirchberg.de  
88468 Kirchberg

**Handwerk**

**Balme Brunnen GmbH**  
Kosten sparen und die Umwelt schonen!

Mobil 0176 - 62 76 17 82  
www.brunnen-bayern.de  
kontakt@brunnen-bayern.de

**Container - ESER**  
Mietpark  
Baumaschinen- und Anhängervermietung  
Erdbewegung · Baggerbetrieb

**Container**  
Aushub · Bauschutt  
Gartenabfälle · Sperrmüll  
Lieferung von Sand, Kies, Rimal und Erde, von 1 bis 30 cbm

Tel. (0821) 95018 · www.eser.de

**Fa. Obermeier**  
Wir entrümpeln für Sie:  
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.  
Besenrein, kompetent & zuverlässig  
Verwertbares wird angerechnet  
Ihre Kummer-Nummer:  
☎ 0179/6597168

**Handwerk**

**Hebetechnik - ESER**

Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung...  
Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m!  
Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!

Tel. (0821) 95018 · www.eser.de

**SCHÄFFER HAUSTECHNIK**

Schäffer Haustechnik GmbH  
Gut Lindenau 1, 86438 Kissing

Telefon 08 21-80 99 50 - 0  
Telefax 08 21-80 99 50-45  
Notdienst 08 21-80 99 50-90

www.schaeffer-haustechnik.de  
info@schaeffer-haustechnik.de

Bürozeiten: Mo.-Do 7 - 17 Uhr  
Freitag 7 - 13 Uhr

Insektenschutzgitter und Lichtschachtdeckungen vom Fachmann – immer die passende Lösung

**Insektenschutz Rabus**

Christian Rabus - ehemals Filiz -  
Alpenstraße 12a • 86836 Lagerlechfeld  
Tel. 08232-503 10 02 • Mobil 0171-710 27 10  
info@insektenschutz-rabus.de  
www.insektenschutz-rabus.de

**Handwerk**

**Wolfgang Glas GmbH**  
Maler- und Lackiermeister

Mobil 0174/3275222

Schloßbergstr. 14 · 86872 Scherstetten  
Tel. 08262/1043 · Fax 08262/9684990

**Augsburger Stempelwerkstatt**

- Stempelsortiment von Trodat und Colop
- Edelholzstempel aus eigener Produktion, handgemacht
- Laser-Wood, Holzartikel
- Personalisierte Geschenke
- Schilder · Gravuren

Telefon 0821 / 41 20 38  
info@augsburger-stempelwerkstatt.com  
@augsburgerstempelwerkstatt

www.augsburger-stempelwerkstatt.de

**Steinmetz WEIHER**  
Schwabmünchen

Mit großer Grabmal-Innenausstellung!

**Steinmetz Weiher GmbH**  
Frank Weiher  
Franz-Kleinhans-Straße 11  
86830 Schwabmünchen  
Tel. 08232 950340  
info@steinmetz-weiher.de  
www.steinmetz-weiher.de

Ihr Steinmetzpartner für den Bau!

Das Grabmal – Schöpfung der Gegenwart – Grabmale unserer Zeit

**Fliessen Bretschneider**

Probststraße 6 • 86316 Friedberg  
Tel. 08 21/2 69 91 - 0  
info@fliessen-bretschneider.de

Stauffenbergstr. 7 • 86161 Augsburg  
(im Hause R + F) • Tel. 08 21/59 10 86  
www.fliessen-bretschneider.de

**Handwerk**

**SROCK**  
Bausanierung

- Trockenbauarbeiten · Dachausbau
- Spachtelarbeiten · Altbausanierung
- Malerarbeiten · Fassadenarbeiten
- Gerüstarbeiten · Putzarbeiten
- Bodenlegearbeiten

Mobil: 0174 734 25 24

**Fa. Neigert**  
Renovieren und Sanieren  
Alle Arbeiten rund ums Haus!  
Trockenbau-Innenarbeiten-Dachrinnen-säuberung

☎ 08293/95 10 54  
☎ 0171/270 76 38  
alexander.neigert@icloud.com

**Müick**  
Bäckerei · Conditorei

Kolbergstraße 14  
Telefon 0821/72 11 88  
Schackstr./Ecke Zietenstr. 1  
Telefon 0821/90 72 73 73

Sonn-Feiertag von 8.00-11.00 geöffnet

**saxenhammer**  
Elektro-Unternehmen GmbH

Birkenfeldstr. 9 · 86157 Augsburg  
Telefon 08 21-52 50 25 · Fax 08 21-52 50 29  
info@elektro-saxenhammer.de  
www.elektro-saxenhammer.de

**Service**

**www.Silbertresor.de**

Goldankauf / Silberankauf  
Münzbewertung  
Gold- und Silberverkauf  
Münzen & Barren  
Verkauf v. Sammlermünzen  
Geld in Edelmetalle anlegen

Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 16 · 86368 Gersthofen  
Telefon: (0821) 88568-78  
eMail: info@silbertresor.de  
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr  
Donnerstag von 09 - 19 Uhr  
Freitag von 09 - 14 Uhr

**Immobilien**

**Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?**

**SERIÖS · ZUVERLÄSSIG · KOMPETENT**

**Bolsinger Immobilien**  
☎ 08 21/4 54 46 43  
Göggingen · Wellenburger Straße 9  
www.ib-web.de · info@ib-web.de

**VERKAUF und VERMIETUNG**  
vom Immobilienprofi regional & erfahren  
Augsburg - München

**Lünendonk Immobilien GmbH & Co. KG**  
www.mil24.de · 08 21/660 97 111

**Wir sind für Sie da!**  
Jetzt Anzeige schalten

**Cornelia Klaus**  
Mediaberaterin AJ-REPORTER  
Telefon 0176/43137600

**Lösungen von Seite 2**

**Sudoku**

7	6	1	5	9	2	3	8	4
5	4	2	3	8	7	1	9	6
3	9	8	4	6	1	7	2	5
8	2	6	1	3	9	5	4	7
9	5	4	8	7	6	2	3	1
1	7	3	2	5	4	9	6	8
6	8	5	9	1	3	4	7	2
2	3	7	6	4	5	8	1	9
4	1	9	7	2	8	6	5	3

**X-Sudoku**

7	9	1	8	2	3	4	6	5
5	2	4	9	7	6	3	1	8
3	6	8	4	1	5	9	7	2
4	5	7	6	8	2	1	3	9
6	8	2	1	3	9	7	5	4
9	1	3	7	5	4	2	8	6
1	7	6	2	9	8	5	4	3
2	4	5	3	6	1	8	9	7
8	3	9	5	4	7	6	2	1

## Essstörung im Theater

### Kleist-Förderpreis-Gewinnerin stellt „Extra Zero“ in Augsburg vor

Von Annabell Hörner

Der Kleist-Förderpreis ist einer der Nachwuchsförderpreise, den wir Dramatiker alle haben wollen“, sagt Elisabeth Pape. Und die 27-jährige Autorin hat ihn bekommen. Ihr Stück „Extra Zero“ überzeugte die Jury. Der Preis: 7500 Euro und eine Uraufführung des selbst geschriebenen Stücks in einem Staatstheater – Die erfolgreiche Premiere fand nun auf der Brechtbühne am Gaswerk statt.

„Ich finde Augsburg ist ein junges Haus, mit coolem Performbild“, so Pape. Sie selbst kommt aus Berlin, schloss dort ein Studium im Szenischen Schreiben ab. Im Rahmen ihres Studiums reichte sie immer wieder ihre Texte beim Kleist-Förderpreis ein. Dass sie ihn nun mit „Extra Zero“ tatsächlich gewonnen hat, kam völlig unverhofft. „Das war ein ganz

normaler Samstag“, erinnert sie sich. Eigentlich sei es kein guter Tag gewesen, mit schlechter Laune sei sie ziellos durch Berlin spaziert. „Und dann kam einfach der Anruf, dass ich den Preis gewonnen habe“.

Thema des Stücks sind Essstörungen. „Essen ist Teil der Persönlichkeit in unserer Gesellschaft“, erklärt Pape. Vor allem in den sozialen

Medien seien Fotos von Essen schon fast ein Statussymbol und sehr präsent. Somit beeinflussten sie oft bereits sehr junge Menschen. Ein schweres Thema, welches Pape gewählt hat. „Psychische Erkrankungen gehen oft mal unter im Theater. Ich finde, sie sollten dort mehr thematisiert werden“, so die junge Dramatikerin. „Es ist eine Anregung für das Publikum, sich mehr mit dem Thema zu beschäftigen“.

Mit der Augsburger Inszenierung der Regie von **Blanka Rádóczy** ist Pape voll zufrieden. „Die Umsetzung hat mich sehr beeindruckt“, sagt sie. Im Voraus sei sie wahnsinnig aufgeregt gewesen und habe extra bis zur Premiere gewartet. „Ich wollte mich da einfach überraschen lassen“, so die junge Berlinerin. Noch mehrere Vorstellungen in der Brechtbühne sind geplant.



Sie ist die stolze Gewinnerin des Kleist-Förderpreises 2023: Die Dramatikerin Elisabeth Pape. Foto: Daniel Nartschick



Das Essen steht im Mittelpunkt auf dem Tablett, serviert von Julius Kuhn.

Foto: Jan-Pieter Fuhr



Das Bühnenbild waren Therapieräume. Hier in einer Szene zu sehen: Mirjana Milosavljević, Sarah Maria Grünig, Thomas Prazak und Hauptdarstellerin Ute Fiedler (von links) Foto: Jan-Pieter Fuhr

## FESTE DRITTE ZÄHNE AN EINEM TAG!

Mehr Lebensqualität, mehr Biss! – in der PRAXISZAHNKLINIK GÜNZBURG

Es gibt viele Gründe, warum Menschen ihre Zähne verlieren: Krankheiten, mangelnde Mundhygiene, extreme Zahnarztangst. Die Folgen sind Zahnlücken bis hin zur kompletten Zahnlosigkeit. Viele Patienten quälen sich Jahrzehnte mit unkomfortablen und wackeligen Vollprothesen, mit denen ein normales Leben kaum möglich ist. „Aber es gibt Alternativen“, weiß Dr. Oliver Schmidt, Implantologe aus Günzburg. „Mit den Möglichkeiten der modernen Implantologie können wir Menschen helfen, die ihre Freude am Leben verloren haben. Festsitzender, hochwertiger Zahnersatz auf Implantaten gibt Patienten, die jahrelang Angst beim Sprechen und Lachen hatten, ein hohes Maß an Lebensqualität zurück“, informiert Dr. Schmidt.

### Feste Zähne in kurzer Zeit

In seiner Günzburger Praxis bieten Dr. Schmidt und sein Team eine Behandlung, bei der Patienten an nur einem Tag mit neuen festsitzenden Zähnen versorgt werden. Das Konzept der Günzburger Spezialisten basiert auf einer speziellen Technik, bei der vier Implantate im Kiefer ausreichen können, um eine komplette Brücke sicher und dauerhaft zu befestigen – die sogenannte „All-on-4 Methode“.

Wenn der Patient über genügend Kieferknochen verfügt, setzt der Implantologe vier Implantate in einem bestimmten Abstand und einem genau definierten Winkel ein. Diese Konstruktion ist so stabil, dass die Patienten noch am selben Tag mit einer festsitzenden Brücke und



Das dreidimensionale Bild zeigt dem Implantologen die exakte Lage von Gefäßen und Nerven – Verletzungen und Schmerzen werden so annähernd ausgeschlossen.

individuell angepasstem Zahnersatz nach Hause gehen können. Dieser erste Zahnersatz kann schon am gleichen Abend belastet werden. Es gibt allerdings Patienten deren Angebot an Kieferknochen für eine normale Implantation nicht ausreicht. Auch auf diese Situation ist das Team bestens vorbereitet und bietet sichere und nachhaltige Lösungen.

### Dreidimensionale Bilder geben Sicherheit

Wichtig für eine sichere und schonende Implantation ist der Einsatz modernster Technik: Ein digitaler Volumentopograph liefert dreidimensionale Bilder der gesamten Kiefersituation. „Auf dieser Basis fertigen wir eine individuelle Operationsschablone mit den zuvor definierten Positionen der Implantate während der Operation exakt auf den Patienten. Diese Methode sorgt für weniger Beschwerden nach der Operation und ist für den Patienten weniger belastend als konventionelle Behandlungen“, erläutert Dr. Schmidt die Vorteile für die Patienten. Die Patienten profitieren nicht nur von der verkürzten Behandlungsdauer. Das Konzept für „feste Zähne“ reduziert die Belastung für die Patienten deutlich und schont auch den Geldbeutel. Durch die geringe Anzahl der Implantate verringern sich schließlich die Kosten für den hochwertigen Zahnersatz. Wenn das kein Grund für ein erstes Lachen mit den neuen Zähnen ist!



Dr. Oliver Schmidt und sein Team informieren regelmäßig zu den Möglichkeiten der Implantologie und zu Ihrem Behandlungskonzept für „feste Zähne“.

Weitere Informationen:

<https://schoene-zaehne-ein-leben-lang.de/>

## Das DROS Konzept

Das erste und bisher einzige standardisierte Diagnose- und Therapiekonzept zur Behandlung der CMD.

Die Behandlungsziele:  
**1. Entspannung** muskulärer Strukturen des Kausystems

**2. Erreichen** einer stabilen funktionellen Position der Gelenkköpfe des Unterkiefers in der Gelenkpfanne des Oberkiefers (Physiologische Zentrik). Denn die Standardisierung führt zu reproduzierbaren Ergebnissen und ist damit methodisch hervorragend geeignet. Zudem ist die Vorgehensweise dadurch transparent, für Zahnärzte und Patienten nachvollziehbar und gilt auch bei Krankenversicherungen als Qualitätsmerkmal. Was

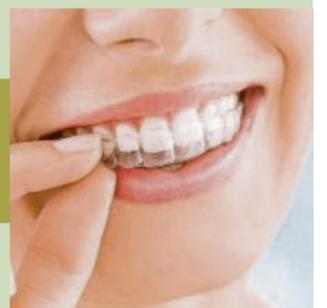
sich sonst über viele Monate oder Jahre hinzieht, ist meist in sieben bis zehn Wochen therapierbar. Ein Wermutstropfen besteht allerdings darin, dass dieses Behandlungsverfahren von den gesetzlichen Krankenkassen nicht unterstützt wird.

Die klaren Abrechnungspositionen nach GOZ und BEB sind für Versicherungen und Zusatzversicherungen leicht nachvollziehbar und geben diesen verlässliche Anhaltspunkte bei der Abrechnung. In unserem Haus kann Ihnen in wenigen Schritten gezeigt werden, ob es sich bei Ihnen um eine dentogen verursachte Form der CMD handelt. Wenden Sie sich an Ihre Praxiszahnklinik Günzburg (Text: Dr. Hans Roos).

Praxiszahnklinik MVZ GmbH Günzburg,  
Adolph-Kolping-Strasse 2, 89312 Günzburg  
Telefon: 08221 31035

## Kiefergelenkdiagnostik

DROS®-Schienentherapie



### Migräne, Rückenschmerzen, Tinnitus?

Eine Fehlbelastung von Zähnen und Kiefergelenken, sowie Stress kann vielschichtige, ernstzunehmende Beschwerden verursachen:

- Kopfschmerzen
- Ohrgeräusche
- Zähneknirschen
- Kieferschmerzen
- Muskelverspannungen
- Kieferknacken
- Schulterbeschwerden
- Rückenschmerzen



**S** PRAXISZAHNKLINIK  
GÜNZBURG

Mit der anerkannten DROS-Schienentherapie lindern wir Ihre Symptome oft schon in der ersten Behandlungsphase. Wir sind Ihre Experten in Günzburg. Vereinbaren Sie jetzt einen unverbindlichen Beratungstermin!

CMD-Zentrum für Kiefergelenkdiagnostik Dr. Oliver Schmidt  
Praxiszahnklinik Günzburg MVZ GmbH | DROS - Therapie | Tel. 0 82 21 / 310 35  
Adolph-Kolping-Str. 2 | 89312 Günzburg | [info@dr-oliver-schmidt.de](mailto:info@dr-oliver-schmidt.de)

**PIUS BESTATTUNGEN**  
Wir werden für Sie tätig:

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31 86368 Gersthofen  
Bauernbräustr. 1a 86316 Friedberg  
www.pius-bestattungen.com  
Tel. 08 21 - 450 45 75

**Aufgefallen!** 😲

Der Spielplatz Oberschönenfeld hat ein Herz für alle Kinder. Im brandneuen Karussell können Kinder mit und ohne Behinderung gemeinsam ihre Kreise drehen. Das Fahrgeschäft bietet drei Plätze für Rollstühle oder Rollatoren.



**Zitat der Woche** 📢

Rathaus-SPD-Chef Florian Freund:

„Was hier passiert ist, ist ungeheuerlich. Die Anwohnerinnen und Anwohner werden vor vollendete Tatsachen gestellt und sollen im Nachgang über die Sinnhaftigkeit der Sitzbänke und Örtlichkeit diskutieren“, ärgert sich Florian Freund (SPD) darüber, dass ein Teil der Parklets, die zunächst in der Maxstraße standen, ohne Rücksprache in den Stadtteil Rechts der Wertach verfrachtet wurden.

**Geburtstag der Woche** 🎉

Karl Voegelé (83)

Am 29. Juni feiert der ehemalige Augsburger Landrat Karl Voegelé seinen 83. Geburtstag.



**Tolle Plätze, geheime Ecken ...**

... entdeckt bei der ...

**... Langen Kunstnacht**






Brunnenhof, Maximilianstraße, Konzertsaal des Mozartentrums und der Innenhof der Moritzkirche (v.li.o. im Uhrzeigersinn).

Die „Lange Kunstnacht“ bot Kultur-Happen an verschiedensten Orten der Stadt. Tatsächlich entpuppten sich einige als echter Geheim-Tipp – vor allem, was die Location anging. Wobei eigentlich coole Plätze – wie Glaspalast oder Hotel-turm – aufgrund der Entfernung rausfielen. Voilà: Unsere Top-Orte, wo man auch jenseits der Kunstnacht mal hin sollte!

1. Toll war die Stimmung etwa in der **MAXIMILIANSTRASSE**, wo **The Boom Chuck Hollers** mit Blugrass & Roll eine große Traube Menschen um sich versammelten. Schön wäre, wenn es künftig dort öfter solche niedrigschwelligen Events gäbe. Lässig draußen, zum vorbeiflanieren oder dazustellen.

2. Ein verstecktes Kleinod ist der **BRUNNENHOF** beim

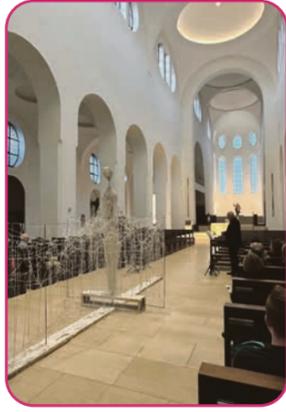
Zeugplatz. Dort hat die brasilianische Gruppe **Vatapá** an der Kunstnacht zwar nur bedingt „Saudade“, das Lebensgefühl Brasiliens, ausgestrahlt. Aber das Ambiente: top!

3. Dafür lieferten **Greg is Back** mit A cappella aus 30 Kehlen in der **EV. HEILIG KREUZ KIRCHE** den besten Beweis, warum man das Kirchendach allein schon aufgrund seiner tollen Akustik

retten sollte. In der Kirche, die bis auf den letzten Platz auf der Empore besetzt war, trommelte das Fundraising-Team für die Spendenaktion.

4. **Vox Augustana** präsentierten im **KONZERTSAAL DES LEOPOLD-MOZART-ZENTRUMS** Edgar Elgars „From The Bavarian Highlands – Idylle pur“. Das tolle Ambiente kann man auch unterm Jahr erleben: Studenten der Instrumental- und Gesangsklassen geben dort mittwochs um 12.30 Uhr „Mittagskonzerte“.

4. Mit der Finissage der Kunst von **Udo Rutschmann** (Die Beobachterin) und Musik von **Angela Rosset** (Violine) und **Laurence Gien** (Bariton) glänzte die **MORITZKIRCHE** im nächtlichen Kunst-Programm. Auch der asiatisch anmutende Innenhof (siehe oben) ist, wie das architektonisch einmalige Gotteshaus, immer wieder einen Besuch wert.



Innenstadt-Juwel: Moritzkirche. jg/ams

**Doppelter Abschied**

Rolf Settelmeier verlässt nicht nur die Stadtparkasse, sondern auch die Stadt



Rolf Settelmeier (li.) in fröhlicher Abschiedsrunde mit (v.li.) Ursula Brandhorst-Burk, Stefan Grenzbach, Rüdiger Pein, Prof. Julia Welzel und Stefan Hilscher.

Nach 15 Jahren als Vorstandsvorsitzender der Augsburger Stadtparkasse bekommt man sogar von einem echten Holzkopf wohlwollende Tipps für den Ruhestand: **Rolf Settelmeier** (64) nahm diese beim rauschenden Abschiedsfest im Gögginger Kurhaus dankend an – vom Puppenkisten-Kasperl, der ebenso wie die Tanzgarde der Hollaria, Seilspringerinnen aus Friedberg, aber auch Honoratoren wie OB **Eva Weber** persönlich auf der Bühne Abschied nahm.

Im Interview mit seinem Lions-Freund **Stefan Hilscher**, der pointiert durchs

bunte Abendprogramm führte, sprach Settelmeier über seinen „zweiten“ Abschied, denn ihn und Gattin **Ingrid** zieht es wieder zurück in die alte Heimat nach Rheinland-Pfalz. „Es fällt uns nicht leicht“, so Settelmeier bei seiner Schlussrede. Aber einmal Pfälzer – immer Pfälzer! *ams*

**glaströsch**

Glas Trösch ist ein dynamisches Schweizer Traditionsunternehmen mit über 100 Jahren Glaserfahrung. Mit 6.000 Mitarbeitern in 70 Betrieben sind wir das größte gläserstellende und gläserverarbeitende Familienunternehmen in Europa. Weitere Informationen finden Sie unter [www.glastroesch.com](http://www.glastroesch.com).

Für unseren Standort in Wertingen suchen wir zum nächst möglichen Zeitpunkt eine/n:

**KRAFTFAHRER NAHVERKEHR (m/w/d)**

**Ihre Aufgaben**

- Ladegut und Waren ausliefern
- Rückholung der Gestelle
- Betreuung und Pflege des eigenen Fahrzeugs
- Sauberes und freundliches Auftreten beim Kunden

**Ihr Profil**

- Voraussetzung: gültiger Besitz der Führerscheinklasse BC(E), alt Klasse 2
- Schlüsselnummer 95 im Führerschein eingetragen
- Erfahrung im Lieferverkehr
- Fahrerkarte für digitales EG Kontrollgerät

Wir bieten Ihnen eine selbstständige, abwechslungsreiche Tätigkeit in einem innovativen Team. Sie haben die Möglichkeit, an der expansiven Entwicklung eines international etablierten, modernen Unternehmens teilzuhaben und sich dabei selbst weiter zu entwickeln.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Online Bewerbung unter [www.glastroesch.de/karriere/stellenangebote.html](http://www.glastroesch.de/karriere/stellenangebote.html)

AUGSBURG JOURNAL  
**REPORTER**

**IMPRESSUM**

**HERAUSGEBER**  
Walter Kurt Schillfarth  
Anja Marks-Schillfarth

**GESCHÄFTSFÜHRERIN**  
Anja Marks-Schillfarth

**CHEFREDAKTEUR**  
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

**REDAKTION**  
Julia Greif  
Annabell Hörner  
Johannes Kaiser  
Michael Siegel

**MARKETING**  
Sabine Brenneisen  
Alexander Hagl  
Cornelia Klaus  
Harald Schnelzer  
Ulrike Wagner

**AJ Verlags GmbH**  
Provinoststraße 52 – Bürovilla III  
86153 Augsburg  
08 21/34 77 420

Druck Mayer & Söhne, Aichach

**m** seit 1852 **Mayer & Söhne**  
Druck- und Mediengruppe

Aus Tradition *innovativ* ... in Bogen- und Rollendruck

Mayer & Söhne GmbH & Co. KG  
Oberbernbacher Weg 7 · 86551 Aichach  
Telefon 08251 880-0 · Telefax 08251 880-309  
[www.mayer-soehne.de](http://www.mayer-soehne.de) · [info@mayer-soehne.de](mailto:info@mayer-soehne.de)

**eco print**  
Klimaneutral · Recyclingpapier



- Top-Beratung
- Hervorragender Service
- Top-Qualität
- Hohe Zuverlässigkeit
- Bestmögliche Flexibilität
- Innovation
- Verlegerische Erfahrung
- Große Produktpalette
- Sonderverbeformen

**Wir**

- achten gewissenhaft auf den effizienten Einsatz aller Ressourcen
- arbeiten mit Energie aus regenerativen Rohstoffen
- drucken CO<sub>2</sub>-kompensiert
- sind FSC®-zertifiziert